

La Historia de la Biblia

Una firme fundación

Kevin Rivera
Lumbrera Studio
July 1, 2025

Contenido

1. La historia de la Biblia - Propósito.
2. Compresión General.
3. Transmisión de las Escrituras.
4. Traducción de las Escrituras.
5. Reseña histórica de Israel y las Escrituras.
6. Reseña histórica de los imperios.
7. La Septuaginta (LXX).
8. El canon del Antiguo Testamento.
9. Las Escrituras Hebreas y el texto Masorético.
- 10.LXX y el texto Masorético.
- 11.Evidencias destacadas.
 - a. En-Gedi
 - b. El túnel de agua en Jebús
 - c. El túnel de Ezequías
 - d. Los rollos del Mar Muerto
- 12.Reseña histórica del cristianismo y la traducción al español.
- 13.El Nuevo Testamento.
- 14.El relato de Lucas.
- 15.El poder de la Palabra en el texto impreso.
- 16.Nueva Biblia de las Américas.

La Historia de la Biblia

El propósito de esta investigación es fortalecer la fe de los creyentes al mostrar con un lenguaje simple y claro la fidelidad de la Biblia, presentando la trayectoria de su historia y formación con evidencias accesibles al público general, para demostrar así la fidelidad de su contenido, la veracidad de sus afirmaciones y por ende la poderosa influencia en cada generación que ha interactuado con las Sagradas Escrituras. Debido a que el creyente constantemente es cuestionado y a sí mismo cuestionará la validez de su fe, esta investigación procura proveer evidencias que darán seguridad que la fe cristiana no es vana, sino real, transparente e imprescindible.

La historia, la instrucción intelectual, los desafíos emocionales y sentimentales que presentan sus enseñanzas, la ciencia revelada en su contenido, si te dispones a considerarlo todo, veras que te llevará al punto más alto de tu capacidad de comprensión con mucha sabiduría y evidencias, para entonces llamarte a la fe.

Es como la historia de unas aves que no sabían volar y le preguntaron a Dios como hacerlo, en respuesta Dios envió feroces vientos que arrastraron las aves a la cima del acantilado, por temor a caer del precipicio a las violentas olas del mar, extendieron sus alas y por primeras veces aletearon para volar. Al regresar a Dios, las aves le dijeron, ya entendimos, lo que nos hacía falta era un fuerte viento, a lo que Dios les contesto, no fue el viento que las hizo volar, sino la valentía de brincar del precipicio a las nubes del cielo.

¿Cuántas cosas podrías aprender al analizar la biblia, filosófica, histórica y teológicamente?

Comprensión general

En orden cronológico según la historia que nos narra la biblia, se relatarán eventos bíblicos y seculares que ayuden a comprender la formación de la biblia que es nuestro enfoque, añadiendo detalles relevantes como soporte entre la abundante evidencia y significantes eventos hasta la actualidad, enfocados en el propósito de fortalecer a los creyentes incitando así la investigación para la edificación de su fe.

No todas las evidencias y eventos provistas son exhaustivas en detalles, sino una mención de soporte al argumento.

Transmisión de las Escrituras

La historia de la biblia es una de fe. Tanto sus enseñanzas en diversos temas como la trayectoria de su formación nos llaman a la fe. Su penetrante influencia según la profundidad de la sabiduría de su contenido, y vastas evidencias nos demuestra la abismal relevancia que ha ejercido en cada generación.

La transmisión de las Escrituras no ha sido en absoluto lineal, sino prolifera, es decir, múltiples líneas de transmisión en diferentes tiempos, en ocasiones casi simultáneamente de diferentes escritores, en diferentes locaciones, a receptores quienes a su vez estaban dispersos en muchos otros lugares. Originalmente conocemos de la tradición oral que de familia en familia, de una generación a otra transmitieron las historias que luego fueron escritas y duplicadas para la edificación del pueblo. Eventualmente, a medida que formas de escribir fáciles de aprender y transmitir se fueron desarrollando, ciertas historias iban siendo escritas, otras continuaban siendo transmitidas oralmente, y otras estaban sucediendo para luego ser escritas, duplicadas y difundidas.

Miremos el ejemplo del libro de Job, según la historia de su narración tiene su lugar y tiempo antes de Moisés, en la época aproximada a los patriarcas, Abraham, Isaac y Jacob, si bien, pruebas del análisis textual nos muestran que lo más temprano que pudo escribirse fue después del Éxodo. ¿Cómo sabemos esto, preguntará? Por su mención del nombre de Dios (Jehová) que se da a conocer por este nombre por primera vez a Moisés¹. También sabemos que tuvo que ser un muy adestrado poeta israelita quien recopiló esta historia debido a su complejo vocabulario y gramática. Se cree que se escribió en los tiempos de Salomón, donde la sabiduría y poesía hebrea tuvieron su clímax durante su reinado, y su mención por Ezequiel nos muestra que era bien reconocido entre los judíos². Aún más; copias como los fragmentos 11Q Tárgum de Job de los rollos del Mar Muerto, nos revela su aceptación ya que son fragmentos del libro en Arameo³, el idioma que hablaba el pueblo.

¹ Job 12:9 c.ref Éxodo 3:14

² Ezequiel 14:14

³ The Leon Levy Dead Sea Scroll Digital Library. (n.d.). Israel Antiquities Authority.
https://www.deadseascrolls.org.il/explore-the-archive/manuscript/11Q10-1?locale=en_US

Figura 1

Cyperus Papyrus (Papiro)



Foto de la planta papiro en la naturaleza.

Figura 2

Secado de piel animal



Secado de piel animal estirada en un marco de madera.

Obtener papiro o pergamino era un proceso complejo y laborioso que requería recursos específicos: el papiro necesitaba los juncos del Nilo provista por una cadena de suministro egipcia, mientras que el pergamino exigía una gran cantidad de pieles de animales (ovejas, cabras, terneros) y un largo y complicado proceso de curtido, lo que hacía que ambos materiales fueran muy costosos y difíciles de conseguir.

Del papiro se extraía las fibras internas del tallo en trozos del tamaño deseado y grosor específico. Luego las fibras se dejaban en remojo por un par de días para hacerlo más flexible y permitir las fibras liberaran la savia que serviría para enlazarlas y hacer el papel; luego las fibras eran presionadas con un rodillo para extraer el exceso de savia.

Finalmente, eran entrelazadas en capas, unas en sentido vertical y otras horizontal; se dejaban bajo tensión por un par de días más.

Al final del proceso obtenían una hoja de papiro, flexible, resistente e impermeable.

Por otra parte, el proceso de obtener pergamino era mucho más laborioso. Primeramente las pieles de animales se dejaban curar con sal por seis meses, si bien, antes de esto debían ser inspeccionadas para seleccionar las que estuvieran libres de imperfecciones, ya que al final del proceso resaltarían, siendo no ideales para escribir en ellas.

Luego eran remojadas por más de una semana y lavadas en una solución de cal para remover la suciedad, la sal y grasa, y también liberar el pelo de la piel.

Una vez la piel estaba lista para ser trabajada, se removía el pelo de la piel con un raspador de pelo, que era un cuchillo sin filo, y luego era estirada en un marco de madera y se limpiaba el lado de la piel pegada a la carne, con una afeitadora que cortara el exceso de piel y carne, sin dañar la piel.

Una vez limpia, se dejaba estirar y secar en el marco por un par de semanas más.

Finalmente, se cortaba la piel del marco y se lijaba con una piedra pómez para obtener el grosor deseado, y una lijada final con concentrado de goma, que es obtenida de la resina de enebro para obtener el acabado liso para la escritura.

Estos fueron los materiales más comunes usados para divulgar la Palabra de Dios, aunque también otros materiales fueron usados como los rollos de plata.

Traducción de las Escrituras

Mucha gente cree que las Escrituras fueron manipuladas y por ende corrompidas de su mensaje original. Tal vez tengan la percepción que el mensaje que se propagó originalmente y luego fue escrito; el lenguaje en que se escribió originalmente y dejó de hablarse, se tradujo al lenguaje del tiempo, y así por todas las generaciones que lo necesitaban. Por lo tanto, la biblia es una traducción de muchas traducciones, por ende, sin lugar a duda, el mensaje se corrompió completamente.

Transmisión y traducción son comúnmente confundidas, y en ignorancia de la distinción de ambas muchos llegan a terribles conclusiones. Traducir es tomar el idioma original y comunicarlo en el idioma actual, en cambio, la transmisión es la trayectoria del mensaje en su idioma original desde su origen al tiempo moderno. Cuando traductores han trabajado en traducir la biblia al lenguaje actual, lo han hecho de las copias del idioma original, y no de traducciones, y no sin tomar en cuenta como otras traducciones de diferentes lenguajes han sido interpretadas al encontrarse en ciertos desafíos en la traducción al lenguaje actual⁴.

En la transmisión del mensaje sucedieron muchas traducciones, si bien, todas las confiables siempre fueron del idioma original, y no de otras traducciones. Veamos el ejemplo del Nuevo Testamento, desde el siglo I hasta el IV, había tantas copias de las Escrituras en Asia, Europa y el norte de África, que hizo imposible la manipulación de las Escrituras. Con todo esto y más, descubriremos la asombrosa historia de su formación y como nos infunde seguridad sobre la fidelidad de su contenido. Tenemos tantas evidencias para confiar con toda seguridad la fidelidad de la transmisión del mensaje original hasta nuestros días.

⁴ Huff, W. Is the Bible we have what the original authors even wrote?
[youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s](https://www.youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s)

Figura 3

Los rollos de Ketef Hinnom



Los rollos de Ketef Hinnom también conocidos como los rollos de plata, ya que son dos pequeños amuletos de plata pura. Estos amuletos estaban tan apretados que dos museos rechazaron la oportunidad de abrirlos por miedo a romperlos. Conservadores del museo de Israel tomaron el desafío, se vieron sorprendidos al encontrar su contenido.

Los rollos contienen la bendición sacerdotal de Números 6 y Deuteronomio 7.

Descubiertos en una tumba en Ketef Hinnom al suroeste de Jerusalén en 1979 por el arqueólogo Gabriel Barkay, estos rollos son de los tiempos del primer templo en el siglo VII o VI a.C., siendo así las copias de textos bíblicos más antigua que contamos.

Amuleto I

...que guarda Su pacto y Su misericordia hasta mil generaciones con aquellos que lo aman y guardan Sus mandamiento...

...El Señor te bendiga y te guarde;

El Señor haga resplandecer Su rostro...

Amuleto II

*...El Señor te bendiga y te guarde;
...El Señor haga resplandecer Su rostro sobre ti,
Y tenga de ti misericordia;
El Señor alce sobre ti Su rostro,
Y te dé paz”...*

Figura 4

Papyrus 66 (P66)⁵



Papyrus 66 - Foundation Martin Bodmer at Université de Genève in Geneva, Switzerland

Otro ejemplo es P66 que contiene el evangelio de Juan. Se estima que esta copia se escribió a finales del siglo II, encontrado en Jabal Abu Mana, Egipto. Las partes más vulnerables en códices o libros son la portada y contraportada, y normalmente el contenido en medio del libro por estar mejor protegido es el que mejor se conserva, ahora bien, con el P66, en su portada, claramente se lee desde el versículo uno, los mismos versículos del evangelio de Juan en las traducciones más confiables en nuestros días.

⁵ Figura 3

Foundation Martin Bodmer. (n.d.) PB2. Papyrus 66 at Université de Genève.
<https://bodmerlab.unige.ch/constellations/papyri>

¹ *En el principio ya existía el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios.*

² *Él estaba en el principio con Dios.*

³ *Todas las cosas fueron hechas por medio de Él, y sin Él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho.*

Desde su esencial introducción, esta copia del evangelio de Juan conserva fielmente el mensaje que nos prueba que las copias que hoy tenemos traducidas son idénticas al mensaje original.⁶

⁶ ⁶ Huff, W. Is the Bible we have what the original authors even wrote?
[youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s](https://www.youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s)